



Sump Pump



THE MANUAL IS AVAILABLE AT: <https://qr.xylemsales.com/ntd69j>
EL MANUAL ESTÁ DISPONIBLE EN: <https://qr.xylemsales.com/ntd69j>
LE MANUEL EST DISPONIBLE SUR : <https://qr.xylemsales.com/ntd69j>



For safety and correct product usage, read the manual before this product is used.

1 Safety

The Installation, Operation and Maintenance manual can be accessed by scanning the QR code above or at <https://qr.xylemsales.com/ntd69j>. For a printed copy, please reach out to Customer Service at 1-866-325-4210 or Goulds.Auburn@xylem.com

NOTICE:



Read the installation, operation and maintenance instructions located on the Xylem website before use. Improper use of the product can cause personal injury and damage to property and may void the warranty. See Sump Pump Instruction Manual for complete product warranty and installation instructions.



WARNING:

Always lock out power to the driver before you perform any installation of maintenance tasks. Failure to disconnect and lock out driver power will result in serious injury.



WARNING:

This product can expose you to chemicals including Lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to: www.P65Warnings.ca.gov.



WARNING:

Personal protective equipment should be worn when handling this equipment. Only use properly sized certified lifting equipment & lifting devices, including slings, suitably rated for the weights to be lifted. Slings, when used, must be of identical materials to avoid differences in stretch rates. Do not use lifting devices that are frayed, kinked, unmarked, or worn.

2 Pre-installation checks

- Open all cartons and inspect for shipping damage, Report any damage to your supplier or shipping carrier immediately.
- Always verify that the pump nameplate Amps, Voltage, Phase, and HP ratings match your control panel and power supply.
- Many of our sewage pumps are oil-filled. If there are any signs of oil leakage or if the unit has been stored for an extended period, check the oil level in the motor dome and the seal housing, if so equipped.
- Check the motor cover oil level through the pipe plug on top of the unit. The motor chamber oil should just cover the motor. Do not overfill, leave room for expansion.
- Refer to full IOM for oil specifications.
- Check the strain relief nut on power cable strain assemblies. Power cables should be torqued to 75 in. lbs. for #16 cables and 80 in. lbs. for all other cable assemblies. Seal/heat sensor cables, where used, should be torqued to 75 in. lbs.

3 Wiring and grounding



WARNING:

To reduce risk of electric shock read Instruction manual before proceeding with any wiring.

- Use only stranded copper wire to pump/motor and ground. The ground wire must be at least as large as the power supply wires. Wires should be color coded for ease of maintenance and troubleshooting.
- Install wire and ground according to the National Electrical Code (NEC), or the Canadian Electrical Code, as well as all local, state and provincial codes.
- Install an all leg disconnect switch where required by code.
- Disconnect and lockout electrical power before performing any service or installation.

! For safety and correct product usage, read the manual before this product is used.

- The electrical supply voltage and phase must match all equipment requirements. Incorrect voltage or phase can cause fire, motor and control damage, and voids the warranty.
- All splices must be waterproof. If using splice kits follow manufacturer's instructions.

! **WARNING:**
Select the correct type and NEMA grade junction box for the application and location. The junction box must insure dry, safe wiring connections.

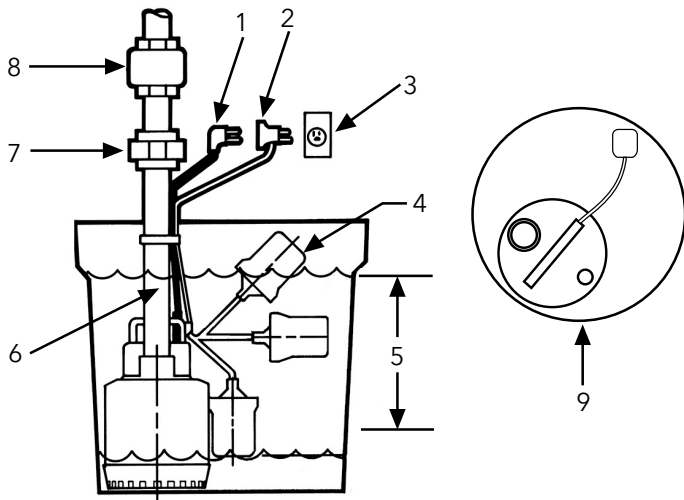
! **WARNING:**
Seal all controls from gases present which may damage electrical components.

⚡ **CAUTION: Hazardous voltage**
Failure to permanently ground the pump, motor and controls before connecting to power can cause shock, burns or death.

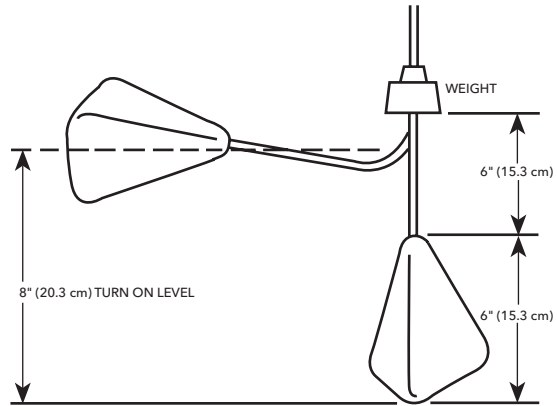
! **WARNING:**
To reduce the risk of electric shock, install only on a circuit protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI).

! **WARNING:**
Risk of electric shock-This pump is supplied with a grounding conductor and grounding type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that pump is connected only to a properly grounded, grounding type receptacle.

4 Typical installation



1. Pump electrical plug
2. Piggyback switch plug
3. Grounded wall outlet
4. Float switch
5. Pumping range
6. 1/8" Relief hole
7. Union
8. Check valve
9. Pump position



5 Installation and operation

- Only qualified personnel shall service and install the pump.
- This pump has been evaluated for use with water only.
- Complete all wiring per the control panel wiring diagrams and NEC, Canadian, state, provincial and/or local codes. This a good time to check for proper rotation of the motors/impellers.

! **WARNING:**
Pumps are not designed for use in swimming pools, open bodies of water, hazardous liquids, or where flammable gases exist. These fluids and gases may be present in containment areas. Tank or wetwell must be vented per local codes. Only pumps specifically Listed for Class 1, Division 1 are allowable in hazardous liquids and where flammable gases may exist. See specific pump catalog bulletins or pump nameplate for all agency listings.

! **DANGER: Hazardous Machinery**
DO NOT PLACE HANDS IN PUMP SUCTION WHILE CHECKING MOTOR ROTATION. TO DO SO WILL CAUSE SEVERE PERSONAL INJURY.

- Our pumps can also be float controlled without having need of a panel. Our sump pumps have either a single power cord for pumps with built-in switches or two power cords for pumps with piggyback switches:
 - Built-in / single cord - plug the single power cord into a dedicated power outlet.
 - Piggyback / two power cords - insert the piggyback switch male plug into a dedicated power outlet. Then plug the standard male pump plug into the back, female side, of the piggyback switch plug.
- Always verify correct rotation. Correct rotation is indicated on the pump casing. Three phase motors are reversible. It is allowable to bump or jog the motor for a few seconds to check impeller rotation.
- It is easier to check rotation before installing the pump. Switch any two power leads to reverse rotation.
- Lower the pump(s) into the wetwell.
- Check to insure that the floats will operate freely and not contact the piping.
- Once the piping connections are made and checked you can run the pumps.

Record model and serial number

Model: _____

Serial Number: _____



Para la seguridad y el uso correcto del producto, lea el manual antes de usar este producto.

1 Seguridad

Se puede acceder al manual de instalación, operación y mantenimiento escaneando el código QR anterior o en <https://qr.xylemsales.com/ntd69j>. Para obtener una copia impresa, comuníquese con Servicio de atención al cliente al 1-866-325-4210 o en Goulds.Auburn@xylem.com

AVISO:



Lea las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento que se encuentran en el sitio web de Xylem antes del uso. El uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones personales y daños a la propiedad, además puede anular la garantía. Consulte el manual de instrucciones de la bomba de sumidero para obtener información completa sobre la garantía del producto y las instrucciones de instalación.



ADVERTENCIA:

Siempre desconecte la alimentación eléctrica del impulsor antes de realizar cualquier tarea de instalación o mantenimiento. Si no lo hace, pueden producirse lesiones graves.



ADVERTENCIA:

Este producto puede exponerlo a químicos, incluido el plomo, reconocidos por el estado de California por provocar cáncer y defectos del nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, acceda a: www.P65Warnings.ca.gov.



ADVERTENCIA:

Al manejar este equipo, debe usar el equipo de protección personal. Solo use equipos y dispositivos de elevación certificados y del tamaño adecuado, incluidas las eslingas, con la clasificación correspondiente a los pesos que se elevarán. Cuando se usen, las eslingas deben estar fabricadas con los mismos materiales para evitar diferencias en el grado de estiramiento. No use dispositivos de elevación que estén deshilachados, retorcidos, sin marcas o gastados.

ES

2 Verificaciones previas a la instalación

- Abra todas las cajas e inspeccione si ha habido daños durante el envío. Informe de inmediato cualquier daño a su proveedor o al transportista.
- Siempre verifique que las clasificaciones nominales de amperaje, voltaje, fases, y potencia (HP) de la placa de identificación de la bomba coincidan con el panel de control y la fuente de alimentación.
- Muchas de nuestras bombas para aguas residuales se llenan de aceite. Si hay algún signo de fuga de aceite o si la unidad se ha almacenado durante un período prolongado, verifique el nivel de aceite en la cúpula del motor y la carcasa del sello, si está equipada.
- Verifique el nivel de aceite de la cubierta del motor a través del tapón de la tubería en la parte superior de la unidad. El aceite de la cámara del motor solo debe cubrir el motor. No llene en exceso, deje espacio para la expansión.
- Consulte el manual de instalación, operación y mantenimiento completo para conocer las especificaciones del aceite.
- Compruebe la tuerca de alivio de tensión en los conjuntos de tensión del cable de alimentación. Los cables de alimentación deben apretarse a un par de 75 pulg.-lb para los cables n.º 16 y 80 pulg.-lb para todos los demás conjuntos de cables. Los cables del sensor de sellado/calor, cuando se utilizan, deben apretarse a un par de 75 pulg.-lb.

3 Cableado y conexión a tierra



ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, lea el manual de instrucciones antes de proceder con cualquier cableado.

- Use solo cable con cobre trenzado para la bomba/el motor y la toma a tierra. El cable de toma a tierra debe ser al menos tan largo como los cables de la fuente de alimentación. Los cables deben tener un código de colores para facilitar el mantenimiento y la resolución de problemas.
- Instale el cable y la toma a tierra de acuerdo con el Código Nacional de Electricidad (National Electrical Code, NEC) o el Código Eléctrico Canadiense, así como todos los códigos locales, estatales y provinciales.
- Instale un interruptor de desconexión de todas las patas donde lo requiera el código.
- Desconecte y trabe la energía eléctrica antes realizar el mantenimiento o la instalación.
- El voltaje y la fase del suministro eléctrico deben coincidir con todos los requisitos del equipo. El voltaje o la fase incorrectos pueden provocar daños por incendio, al motor y el control, y anulan la garantía.
- Todos los empalmes deben ser impermeables. Si se usan kits de empalme, siga las instrucciones del fabricante.



ADVERTENCIA:

Seleccione el tipo correcto y una caja de conexiones de grado NEMA para la aplicación y el lugar. La caja de conexiones debe garantizar una conexión de cableado seco y seguro.



ADVERTENCIA:

Selle todos los controles contra los gases presentes que pueden dañar los componentes eléctricos.



CAUTION: Voltaje peligroso

Si no conecta la bomba, el motor y los controles a una toma a tierra de forma permanente antes de conectar a la alimentación se puede producir una descarga, quemaduras o la muerte.



ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, instale solamente en un circuito protegido por un interruptor de circuito por falla a tierra (ICFT).

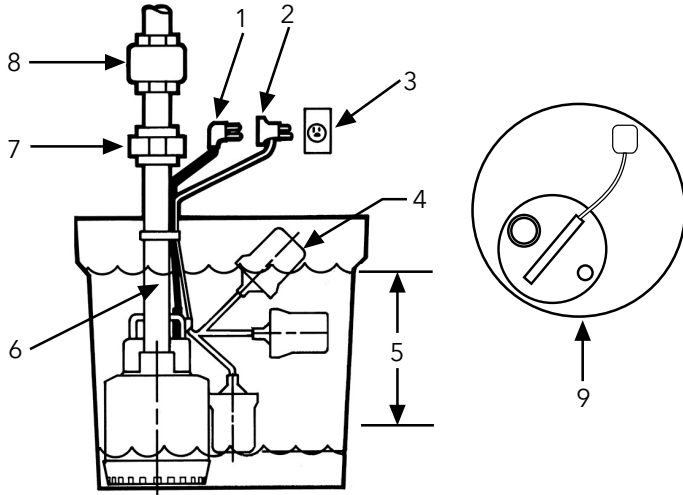
! Para la seguridad y el uso correcto del producto, lea el manual antes de usar este producto.

! **ADVERTENCIA:**
Riesgo de descarga eléctrica: esta bomba se entrega con un conductor de conexión a tierra y un enchufe que permite la conexión a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que la bomba está conectada únicamente a un enchufe con conexión a tierra que esté adecuadamente conectado a tierra.

! **ADVERTENCIA:**
Las bombas no están diseñadas para usarse en piscinas de natación, masas de agua abiertas, líquidos peligrosos o donde existan gases inflamables. Estos fluidos y gases pueden estar presentes en áreas de contención. El tanque o pozo húmedo debe ventilarse según los códigos locales. Solo las bombas específicamente listadas en la Clase 1, División 1, están permitidas en líquidos peligrosos y donde pueden existir gases inflamables. Consulte los boletines específicos del catálogo de la bomba o la placa de identificación de la bomba para conocer todas las clasificaciones de agencias.

! **PELIGRO: Maquinaria peligrosa**
NO COLOQUE LAS MANOS EN LA SUCCIÓN DE LA BOMBA CUANDO VERIFIQUE LA ROTACIÓN DEL MOTOR. SE PRODUCIRÁN LESIONES PERSONALES GRAVES.

4 Instalación típica



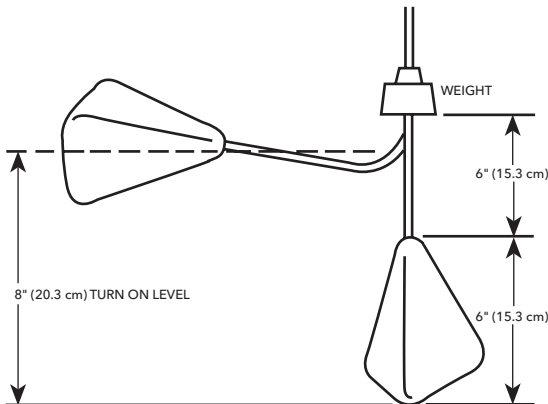
1. Enchufe eléctrico de la bomba
2. Enchufe del interruptor de transporte
3. Toma de pared con conexión a tierra
4. Interruptor flotador
5. Rango de bombeo
6. Orificio de escape de 1/8"
7. Unión
8. Válvula de retención
9. Posición de la bomba

- Nuestras bombas también pueden controlarse con flotador sin necesidad de un panel. Nuestras bombas de sumidero tienen un solo cable de alimentación para bombas con interruptores incorporados o dos cables de alimentación para bombas con interruptores de transporte:
 - Cable único/incorporado: enchufe el cable de alimentación único en un tomacorriente dedicado.
 - Transporte/dos cables de alimentación: inserte el enchufe macho del interruptor de transporte en un tomacorriente dedicado. Luego, enchufe el tapón macho estándar de la bomba en la parte posterior, del lado hembra, del enchufe del interruptor de transporte.
- Verifique siempre la rotación correcta. La rotación correcta se indica en la carcasa de la bomba. Los motores trifásicos son reversibles. Se permite golpear o empujar el motor durante unos segundos para verificar la rotación del impulsor.
- Es más fácil verificar la rotación antes de instalar la bomba. Cambie cualquiera de los dos conectores eléctricos para revertir la rotación.
- Baje las bombas en el pozo húmedo.
- Verifique para asegurarse de que los flotadores funcionen libremente y no entren en contacto con la tubería.
- Una vez realizadas y verificadas las conexiones de las tuberías, puede hacer funcionar las bombas.

Registre el modelo y el número de serie

Modelo: _____

Número de serie: _____



5 Instalación y operación

- Solo personal calificado deberá realizar el mantenimiento e instalar la bomba.
- Esta bomba ha sido evaluada para uso con agua solamente.
- Complete todo el cableado según los diagramas de cableado del panel de control y los códigos NEC, canadienses, estatales, provinciales y/o locales. Este es un buen momento para verificar la rotación adecuada de los motores/impulsores.



Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.

1 Sécurité

Le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien est accessible en scannant le code QR ci-dessus ou sur <https://qr.xylemsales.com/ntd69j>. Pour une copie imprimée, veuillez contacter le service client au 1 866 325 4210 ou à l'adresse Goulds.Auburn@xylem.com

AVIS:



Lire les instructions d'installation, d'opération et d'entretien qui se trouvent sur le site Web de Xylem avant d'utiliser la pompe. Un mauvais usage de ce produit peut causer des blessures graves ainsi que des dommages matériels et pourrait annuler la garantie. Voir le manuel d'instructions de la pompe de puisard pour la garantie complète du produit et les instructions d'installation.



AVERTISSEMENT:

Toujours verrouiller la tension à l'entraînement avant d'effectuer toute tâche d'installation ou de maintenance. Le défaut de débrancher et de verrouiller la tension de l'entraînement comporte des risques de blessure grave.



AVERTISSEMENT:

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le plomb, qui est reconnu par l'État de la Californie comme pouvant être un cancérigène et causer des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction. Pour plus d'informations : www.P65Warnings.ca.gov.



AVERTISSEMENT:

Un équipement de protection individuelle doit être porté lors de la manipulation de cet équipement. Utiliser uniquement des dispositifs et de l'équipement de levage certifiés et de taille appropriée, notamment des élingues, capables de supporter le poids à lever. Lors de l'utilisation d'élingues, ces dernières doivent être composées des mêmes matériaux pour éviter les différences de taux d'étirement. Ne pas utiliser de dispositifs de levage effilochés, déformés, non identifiés ou usés.

FR

2 Contrôles préalables à l'installation

- Ouvrir tous les cartons et vérifier qu'ils ne sont pas endommagés par le transport. Signaler immédiatement tout dommage à votre fournisseur ou au transporteur.
- Toujours vérifier que les valeurs nominales de la plaque signalétique de la pompe en termes d'intensité, de tension, de phase et de puissance correspondent à celles du panneau de commande et de l'alimentation électrique.
- Un grand nombre de nos pompes à eaux usées sont remplies d'huile. En cas de fuite d'huile ou si l'appareil a été stocké pendant une période prolongée, vérifier le niveau d'huile dans le carter du moteur et dans le boîtier d'étanchéité, si l'appareil en est équipé.
- Vérifier le niveau d'huile au niveau du couvre-moteur par le bouchon situé sur le dessus du dispositif. L'huile de la chambre du moteur doit juste recouvrir le moteur. Ne pas trop remplir, laisser un espace pour la dilatation.
- Se reporter à l'IOM complet pour les spécifications d'huile.
- Vérifier l'écrou des serre-câbles des câbles d'alimentation. Les câbles d'alimentation doivent être serrés à 75 lb-po pour les câbles n° 16 et à 80 lb-po pour tous les autres ensembles de câbles. Les câbles des joints et des capteurs de température, lorsqu'ils sont utilisés, doivent être serrés à 75 lb-lb.

3 Câblage et mise à la terre



AVERTISSEMENT:

Pour réduire le risque de décharge électrique, lire le manuel d'instructions avant de procéder à tout câblage.

- Utiliser uniquement du fil torsadé en cuivre pour le moteur et la mise à la terre. Le calibre du fil de terre doit être au moins égal à celui des fils d'alimentation. Les fils doivent être codés par couleur pour faciliter l'entretien et le dépannage.
- Installer le fil et la terre conformément au Code national de l'électricité ou au Code canadien de l'électricité, ainsi qu'à tous les codes locaux, nationaux et provinciaux.
- Installer un sectionneur omnipolaire là où le code l'exige.
- Couper et cadenasser l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien ou d'installation.
- La tension d'alimentation électrique et la phase doivent correspondre à toutes les exigences de l'équipement. Une tension ou une phase incorrecte peut causer un incendie, endommager le moteur et la commande et annuler la garantie.
- Toutes les épissures doivent être étanches. Si des ensembles d'épissure sont utilisés, suivre les directives du fabricant.



AVERTISSEMENT:

Sélectionner une boîte de jonction du bon type et de la bonne catégorie NEMA selon l'application et l'emplacement. La boîte de jonction doit permettre des connexions sèches et sûres du câblage.



AVERTISSEMENT:

Étanchéfier toutes les commandes contre les gaz présents qui pourraient endommager les composants électriques.



CAUTION: Tension dangereuse

L'absence de mise à la terre permanente de la pompe, du moteur et des commandes avant la mise sous tension peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort.



AVERTISSEMENT:

Pour réduire le risque d'électrocution, installer l'appareil uniquement sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (Ground-Fault Circuit-Interrupter, GFCI).



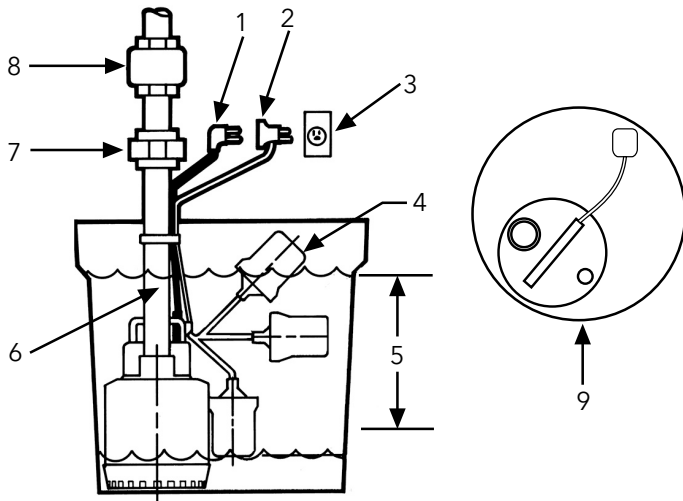
Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.



AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution : cette pompe est fournie avec un conducteur de mise à la terre et une fiche de fixation avec mise à la terre. Pour réduire le risque d'électrocution, s'assurer que la pompe n'est branchée que sur une prise de courant correctement mise à la terre.

4 Installation courante



1. Prise électrique de pompe
2. Commutateur à fiches superposées
3. Prise murale mise à la terre
4. Commutateur à flotteur
5. Portée de pompage
6. Trou d'évacuation 1/8 po
7. Accouplement
8. Clapet antiretour
9. Position de la pompe



AVERTISSEMENT:

Les pompes ne sont pas conçues pour être utilisées dans les piscines, les plans d'eau ouverts, les liquides dangereux ou en présence de gaz inflammables. Ces fluides et gaz peuvent être présents dans les zones de confinement. Le réservoir ou le puits humide doit être ventilé conformément aux codes locaux. Seules les pompes spécifiquement répertoriées pour la classe 1, division 1 peuvent être utilisées avec des liquides dangereux et en présence de gaz inflammables. Voir les bulletins spécifiques du catalogue de la pompe ou la plaque signalétique de la pompe pour toutes les prescriptions de l'agence.



DANGER: Mécanisme dangereux

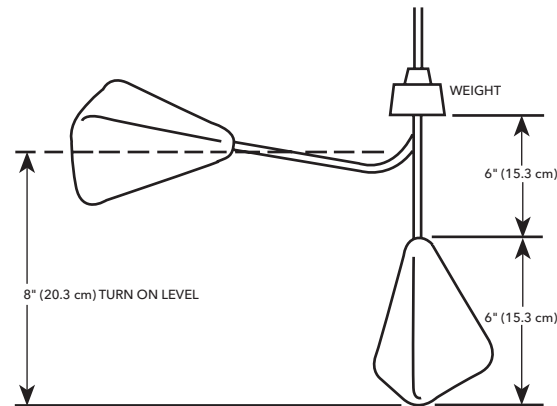
NE PAS PLACER LES MAINS DANS LE CIRCUIT D'ASPIRATION DE LA POMPE LORS DU CONTRÔLE DE LA ROTATION DU MOTEUR. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

- Nos pompes peuvent également être contrôlées par flotteur sans avoir besoin d'un panneau. Nos pompes de puisard ont soit un seul cordon d'alimentation pour les pompes avec commutateurs intégrés ou deux cordons d'alimentation pour les pompes avec commutateur à flotteur externe avec prise intégrée :
 - Un seul cordon simple (intégré) : brancher le cordon d'alimentation unique sur une prise de courant dédiée.
 - Deux cordons d'alimentation (à flotteur externe avec prise intégrée) : insérer la fiche mâle du commutateur à flotteur avec prise intégrée sur une prise de courant dédiée. Brancher ensuite le bouchon mâle standard de la pompe à l'arrière, côté femelle, du bouchon du commutateur à flotteur externe avec prise intégrée.
- Toujours vérifier que la rotation est correcte. Une rotation correcte est indiquée sur le boîtier de la pompe. Les moteurs triphasés sont réversibles. Il est permis de cahoter ou de faire tourner le moteur pendant quelques secondes pour vérifier la rotation de la roue.
- Il est plus facile de vérifier la rotation avant d'installer la pompe. Intervertir deux fils d'alimentation quelconques pour inverser la rotation.
- Abaisser la ou les pompes dans le puits humide.
- Vérifier que les flotteurs fonctionnent librement et n'entrent pas en contact avec la tuyauterie.
- Une fois les raccords de tuyauterie effectués et vérifiés, vous pouvez faire fonctionner les pompes.

Enregistrer le modèle et le numéro de série

Modèle : _____

Numéro de série : _____



5 Installation et utilisation

- L'entretien, la réparation et l'installation de la pompe doivent être confiés à un personnel qualifié.
- Cette pompe a été conçue pour être utilisée uniquement avec de l'eau.
- Compléter tout le câblage conformément aux schémas de câblage du panneau de commande et au Code national de l'électricité ou au Code canadien de l'électricité, ainsi qu'à tous les codes locaux, nationaux et provinciaux. C'est le moment de vérifier la bonne rotation des moteurs et des roues.



Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.



Pour une utilisation sûre et correcte du produit, veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit.

Xylem Inc.
1 Goulds Drive, Auburn, NY13021, USA
www.xylem.com/goulds

Xylem is a registered trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries. Goulds Water Technology is a registered trademark of ITT Manufacturing Enterprises LLC and is used under license. All other trademarks or registered trademarks are property of their respective owners.

Xylem es una marca registrada de Xylem Inc. o una de sus filiales. Goulds Water Technology es una marca registrada de ITT Manufacturing Enterprises LLC y se usa con autorización. Todas las demás marcas comerciales o registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

Xylem est une marque déposée de Xylem Inc. ou de l'une de ses filiales. Goulds Water Technology est une marque déposée d'ITT Manufacturing Enterprises LLC et est utilisée sous licence. Toutes les autres marques de commerce ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2025 Xylem Inc.